



*Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca
Ufficio Scolastico Regionale per il Piemonte
Direzione Generale*

Ministero dell'Istruzione, dell'Università
e della Ricerca
Direzione Generale Regionale per il
Piemonte



Ministère de l'Éducation Nationale
Académie de Nice

Cooperazione internazionale

Coopération Internationale

Sviluppo e promozione di azioni transfrontaliere nel settore
dell'educazione

Développement et promotion des actions transfrontalières
dans le domaine de l'éducation

PROTOCOLLO di INTESA

PROTOCOLE D'ACCORD

Torino, 23 marzo 2010

PREMESSO CHE

- L'Accordo di programma siglato a Nizza il 14 dicembre 2001 tra l'Inspection d'Académie des Alpes Maritimes le Conseil Général des Alpes Maritimes e il Consolato Generale d'Italia a Nizza mira a sviluppare le condizioni ottimali per favorire la diffusione dell'insegnamento della lingua e della cultura italiana attraverso lo svolgimento di corsi, il sostegno della formazione professionale, lo sviluppo dei progetti transfrontalieri e interregionali, il potenziamento dei centri di documentazione;
- Il Protocollo d'Intesa firmato il 23 febbraio 2002 a Torino tra il Direttore Generale del Piemonte, il Rettore dell'Accademia di Nizza, il Console Generale d'Italia a Nizza, si pone l'obiettivo di sostenere il progetto di cooperazione transfrontaliera promuovendo la costituzione di un sistema di reti educative;
- Il Protocollo d'Intesa siglato il 24 maggio 2004 a Nizza tra il Direttore Generale del Piemonte, il Rettore dell'Accademia di Nizza, il Console Generale d'Italia a Nizza, impegna i firmatari, nel quadro delle proprie funzioni e ambiti di intervento, a sostenere il progetto di cooperazione transfrontaliera per il miglioramento della qualità dell'insegnamento, sviluppando a tal fine le sinergie, integrando le risorse disponibili e promuovendo la costituzione di un sistema di reti;
- Il Direttore Generale del Piemonte ha disposto l'istituzione della RETE regionale di scuole POLO finalizzata alla valorizzazione, il sostegno e il potenziamento delle azioni volte alla diffusione presso gli Istituti di ogni ordine e grado dell'insegnamento/apprendimento delle lingue straniere e della progettualità di dimensione europea (prot. n. 10353 del 22 settembre 2005);
- Il Rettore dell'Accademia di Nizza ha istituito una rete di scuole nei Dipartimenti delle Alpi Marittime e del Var, finalizzata agli stessi obiettivi (nota del 2 settembre 2005);
- Il Protocollo d'Intesa firmato il 19 ottobre 2005 a Torino tra il Direttore Generale del Piemonte, il Rettore dell'Accademia di Nizza, il Console Generale d'Italia a Nizza, ribadisce la condivisione degli obiettivi rivolti diffusione della conoscenza della lingua francese in Italia e della lingua italiana in Francia, condizione fondamentale per la valorizzazione dei rapporti culturali, sociali ed economici tra territori confinanti;

SI CONVIENE

Tra

- Il Direttore Generale Regionale per il Piemonte, nella persona di Francesco de SANCTIS
- Il Recteur de l'Académie de Nice, nella persona di Christian NIQUE

- Alla presenza del Console Generale di Francia a Torino, nella persona di Véronique VOULAND-ANEINI e del Console Generale di Italia a Nizza, nella persona di Agostino Lionello CHIESA ALCIATOR

QUANTO SEGUE

Articolo 1

I firmatari condividono i seguenti obiettivi:

- valorizzazione e sviluppo della cooperazione transfrontaliera, con particolare riguardo ai rapporti educativi, culturali e della formazione professionale;
- consolidamento e sviluppo tra i giovani di progetti europei che favoriscano la cittadinanza europea, la mutua conoscenza delle realtà socio-culturali e la condivisione di azioni comuni;
- acquisizione della consapevolezza – a tutti i livelli – della necessità del confronto fra sistemi, al fine di promuovere la capacità di collaborazione e il reciproco arricchimento;
- diffusione della conoscenza della lingua francese in Italia e della lingua italiana in Francia, condizione fondamentale per la valorizzazione dei rapporti culturali, sociali ed economici tra territori confinanti;
- promozione delle attività e dei progetti educativi che si svolgono nel quadro transfrontaliero del Polo di Eccellenza Educazione e Formazione 2009-12 nel contesto del progetto strategico ALCOTRA, che integra i principali attori nel campo dell'istruzione, dell'educazione e della formazione professionale a livello transfrontaliero.

Articolo 2

I firmatari si impegnano, nel quadro delle proprie funzioni ed ambiti di intervento, a sostenere il progetto globale di cooperazione transfrontaliera per il miglioramento della qualità educativa, sviluppando sinergie e promuovendo la costituzione di sistemi di rete tra Istituti scolastici.

Articolo 3

La rete allargata di partenariato rappresentativa di tutti gli ordini di scuola

- È disponibile ad elaborare progetti europei ed organizzare attività di formazione in lingue comunitarie, con particolare riguardo all'italiano, al francese ed alle altre lingue della regione transfrontaliera .
- Prosegue e sviluppa le azioni di partenariato a livello regionale, interregionale e transfrontaliero.
- Collabora con le Autorità educative di riferimento alla diffusione ed allo sviluppo della dimensione europea dell'educazione, favorisce ed eventualmente coordina percorsi di formazione, partenariati su azioni pilota e nuove iniziative dell'Unione Europea promuovendo le esperienze della rete stessa con le modalità ritenute più idonee.
- È disponibile alla cooperazione interistituzionale.

Articolo 4

Tale progetto di cooperazione individua, a tutti i livelli educativi, le seguenti linee di intervento:

- la conoscenza e la diffusione delle lingue transfrontaliere e delle reciproche culture;
- la valorizzazione del patrimonio culturale ed ambientale;
- il confronto e lo scambio di esperienze e di competenze;
- la partecipazione alla riflessione sui reciproci sistemi di valutazione e di certificazione, in particolare sul doppio diploma ESABAC;
- gli scambi, la mobilità e la formazione degli attori dei due sistemi educativi;
- la produzione e la diffusione di materiali comuni;

- lo sviluppo di relazioni tra Istituti scolastici grazie all'apporto delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione;
- lo sviluppo di Centri di risorse pedagogiche, con particolare riguardo all'ambito linguistico;
- la partecipazione congiunta al programma ALCOTRA-PEEF.

Articolo 5

Per rendere effettiva la collaborazione, i firmatari costituiscono congiuntamente un gruppo di coordinamento con compiti di programmazione e organizzazione delle azioni di cooperazione transfrontaliera.

Articolo 6

Le Autorità scolastiche competenti si impegnano ad operare una verifica periodica dei risultati conseguenti all'operatività della rete stessa, anche sulla base delle osservazioni prodotte a tal riguardo dal gruppo di coordinamento con compiti di programmazione e organizzazione delle azioni di cooperazione transfrontaliera.

Articolo 7

Il presente protocollo, sottoposto a verifica ogni tre anni dal Gruppo di coordinamento, sarà considerato tacitamente rinnovato, ma potrà essere modificato su richiesta di uno dei firmatari e previo accordo delle parti.

Torino, 23 marzo 2010

Il Direttore Generale Regionale per il Piemonte
Francesco de SANCTIS

Le Recteur de l'Académie de Nice
Christian NIQUE

Alla presenza

del Console Generale di Francia a Torino

Véronique VOULAND-ANEINI

e

del Console Generale di Italia a Nizza

Agostino Lionello CHIESA ALCIATOR

ALLEGATO

Gruppo di coordinamento

Composizione

Il gruppo di coordinamento è composto dal Direttore Generale Regionale per il Piemonte o da un suo rappresentante, dal Rettore dell'Accademia di Nizza, o da un suo rappresentante e, a seconda delle necessità, con approvazione congiunta dei firmatari, dai rappresentanti degli Enti Locali, delle singole scuole statali e non statali, delle associazioni o degli organismi educativi, culturali e socio-economici designati dalle loro strutture di appartenenza, che potranno essere invitati ad assistere o a partecipare ai lavori.

Coordinamento

Il gruppo ristretto si riunisce almeno due volte all'anno, elabora un programma d'azione, stabilisce un calendario degli incontri e definisce gli impegni finanziari.